



Asamblea General
Consejo de Seguridad

Distr.
GENERAL

A/37/466
S/15414
21 septiembre 1982
ESPAÑOL
ORIGINAL: INGLÉS

ASAMBLEA GENERAL

Trigésimo séptimo período de sesiones
Temas 20 y 35 del programa provisional*
LA SITUACION EN KAMPUCHEA

COESTION DE LA PAZ, LA ESTABILIDAD Y LA
COOPERACION EN EL ASIA SUDORIENTAL

CONSEJO DE SEGURIDAD

Trigésimo séptimo año

Carta de fecha 20 de septiembre de 1982 dirigida al
Secretario General por el Representante Permanente
de Tailandia ante las Naciones Unidas

En nombre de las Misiones Permanentes ante las Naciones Unidas de los cinco países miembros de la Asociación de Naciones del Asia Sudoriental, tengo el honor de transmitir un documento informativo sobre las visitas realizadas recientemente a algunos países de la Asociación por el Ministro de Relaciones Exteriores de la República Socialista de Viet Nam.

Le agradecería que esta nota y el texto adjunto se distribuyeran como documento oficial de la Asamblea General, en relación con los temas 20 y 35 del programa provisional, y como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) M.L. Birabhongse KASEMSRI
Representante Permanente

* A/37/150.

ANEXO

Documento informativo sobre las visitas realizadas recientemente a algunos países de la Asociación de Naciones del Asia Sudoriental por el Ministro de Relaciones Exteriores de Viet Nam

1. En julio, el Ministro de Relaciones Exteriores de Viet Nam, Nguyen Co Thach, hizo una serie de visitas a algunos países de la Asociación de Estados del Asia Sudoriental. Fue recibido cordialmente y se esperaba que se podrían realizar progresos en relación con el problema de Kampuchea.

2. El Ministro Thach presentó varias propuestas. Sin embargo, se cree que los países de la Asociación han llegado a la conclusión de que las propuestas y las opiniones expresadas por el Ministro Thach no reflejan un cambio sustancial y significativo en la posición de Viet Nam respecto de Kampuchea.

Retiro parcial de las tropas de Viet Nam

3. En el curso de la visita a uno de los países de la Asociación, el Ministro Thach afirmó que ya se había realizado el retiro inicial de algunas tropas vietnamitas de Kampuchea. Sin embargo, existen informaciones periodísticas y de observadores independientes en el sentido de que lo que tuvo lugar fue una rotación de rutina de unidades que no participaban en combates. La certeza de que se han realizado amplias campañas de conscripción, en Viet Nam y las informaciones de que han ingresado nuevas tropas vietnamitas en Kampuchea desde fines de abril de 1982 parecen arrojar dudas sobre la afirmación del Ministro Thach.

4. Aunque en las resoluciones de las Naciones Unidas se ha instado a que se retiren en forma inmediata y total todas las fuerzas extranjeras de Kampuchea, un retiro parcial de las tropas de Viet Nam habría sido acogido con satisfacción como una medida positiva si además se hubiesen dado seguridades de que finalmente se retirarían todas las tropas vietnamitas de Kampuchea de conformidad con la Declaración de la Conferencia Internacional sobre Kampuchea.

Propuesta de una conferencia internacional sobre el Asia Sudoriental

5. El Sr. Thach propuso que se celebrara una conferencia internacional para tratar cuestiones relativas al Asia Sudoriental. No especificó qué temas se examinarían en la conferencia. Los países de la Asociación consideran que la cuestión más apremiante y urgente en el Asia Sudoriental es la situación en Kampuchea y que cualquier conferencia internacional sobre el Asia Sudoriental debería centrarse en este tema. Sin embargo, Viet Nam ha declarado reiteradamente que la cuestión de Kampuchea es un problema interno del régimen de Heng Samrin.

6. Es importante señalar que Viet Nam se negó a participar en la Conferencia Internacional de las Naciones Unidas sobre Kampuchea que se reunió por primera vez en julio de 1981 en Nueva York y a la que asistieron más de 90 países. Dicha Conferencia expresó la esperanza de que Viet Nam y todos los países interesados participaran en los períodos de sesiones que la Conferencia celebrara en el futuro de modo de lograr una solución pacífica y duradera del problema de Kampuchea.

Propuesta de establecimiento de una zona desmilitarizada en la frontera entre Tailandia y Kampuchea

7. El Ministro Thach resucitó una vieja propuesta vietnamita de que se estableciera una zona desmilitarizada o de seguridad en la frontera entre Tailandia y Kampuchea. Según el Sr. Thach, en esa zona, que sería patrullada de un lado por las fuerzas armadas de Tailandia y del otro por las fuerzas armadas del régimen de Heng Samrin, no deberían quedar fuerzas "reaccionarias" de Kampuchea ni campamentos de refugiados.

8. Los países de la Asociación consideran, que de aplicarse, esta propuesta constituiría una imposición al Gobierno de Tailandia que no es parte en el conflicto de Kampuchea. En Kampuchea están combatiendo las fuerzas armadas vietnamitas y las fuerzas de la resistencia de Kampuchea. La causa de la continuación del conflicto armado en Kampuchea es la presencia de tropas vietnamitas de ocupación y no la presencia de campamentos de refugiados a lo largo de la frontera entre Tailandia y Kampuchea. Por el contrario, los refugiados de Kampuchea son la trágica consecuencia del conflicto que actualmente se desarrolla en Kampuchea y constituyen una carga para Tailandia y la comunidad internacional.

La posición de la Asociación de Naciones del Asia Sudoriental

9. La preocupación principal de los países miembros de la Asociación es que se respeten los principios de la Carta de las Naciones Unidas. Viet Nam ha violado el principio de no intervención y no injerencia en los asuntos internos de los Estados en la medida en que ha violado la soberanía, la independencia y la integridad territorial de Kampuchea. Las propuestas de Viet Nam:

- han eludido la cuestión central del retiro total de las fuerzas extranjeras de Kampuchea;
- han hecho caso omiso de la cuestión básica del derecho del pueblo de Kampuchea a la libre determinación;
- han rechazado el marco de las Naciones Unidas para llegar a una solución negociada del problema de Kampuchea.

Por consiguiente, las propuestas vietnamitas parecen destinadas principalmente a distraer la atención del tema central, a saber, la continuación de la ocupación militar de Kampuchea por Viet Nam, y a obstaculizar las gestiones destinadas a llegar a una solución justa y completa del problema de Kampuchea.

10. Por el contrario, la Conferencia Internacional de las Naciones Unidas sobre Kampuchea ofreció un marco equilibrado y práctico para llegar a esa solución. Cabe recordar que la Conferencia exhortó a que se celebraran negociaciones sobre los elementos esenciales que se indican a continuación:

- Un acuerdo de cesación del fuego entre todas las partes en el conflicto de Kampuchea y el retiro de todas las fuerzas extranjeras de Kampuchea en el plazo más breve posible bajo la supervisión y con la verificación de una fuerza de mantenimiento de la paz/grupo de observadores de las Naciones Unidas;
- Arreglos apropiados para asegurar que facciones armadas kampucheanas no puedan impedir o perturbar la celebración de elecciones libres, o intimidar o coaccionar a la población durante el proceso electoral; esos arreglos deberían asegurar también que se respete el resultado de las elecciones libres;
- Medidas apropiadas para el mantenimiento del orden público en Kampuchea y la celebración de elecciones libres, tras el retiro de todas las fuerzas extranjeras del país y antes de que se establezca un nuevo gobierno como resultado de dichas elecciones;
- La celebración de elecciones libres bajo la supervisión de las Naciones Unidas, lo que permitirá al pueblo Kampucheano ejercer su derecho a la libre determinación y elegir su propio gobierno; todos los kampucheanos tendrán derecho a participar en las elecciones;
- Una Kampuchea no alineada y neutral que no constituya una amenaza contra la seguridad, la soberanía y la integridad territorial de otros Estados, especialmente los que comparten con ella una frontera.

Los países miembros de la Asociación reiteran su llamamiento a Viet Nam y otros países interesados a que participen en el proceso de negociación para lograr una solución política completa del conflicto de Kampuchea.

